

**Control 9 Client**

N° de commande : 2078 00

**Control 9 KNX**

N° de commande : 2079 00

**Manuel d'utilisation****1 Consignes de sécurité**

Le montage et le raccordement d'appareillages électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

Risques de blessures, d'incendies ou de dégâts matériels. Lire en intégralité la notice et la respecter.

Risque d'électrocution. Déconnecter toujours l'alimentation secteur avant d'intervenir sur l'appareil. Couper en particulier tous les disjoncteurs qui fournissent des tensions dangereuses à l'appareil ou à la charge.

Ne pas utiliser d'objets tranchants ou pointus pour la commande de l'appareil. La surface tactile peut être endommagée.

Ne pas utiliser d'objets tranchants, de produits acides ou de solvants organiques pour le nettoyage. Le dispositif peut être endommagé.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent être conservées chez l'utilisateur final.

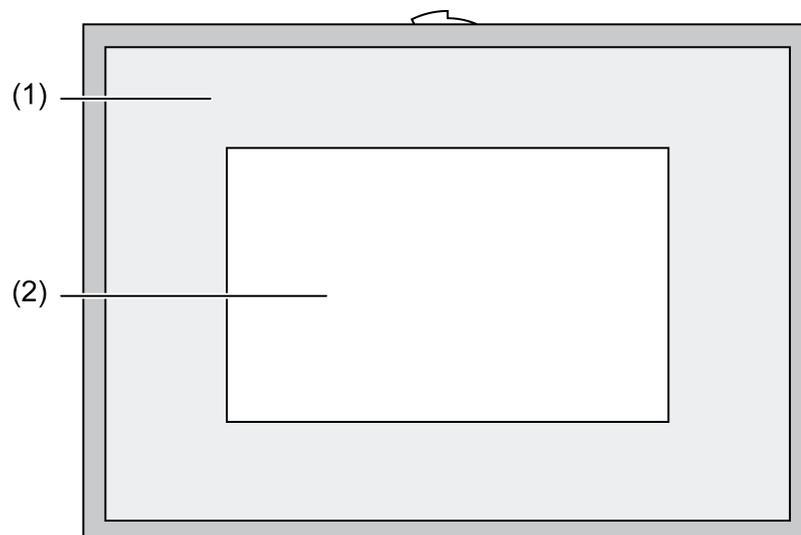
**2 Conception de l'appareillage**

Figure 1: Vue de devant avec cadre

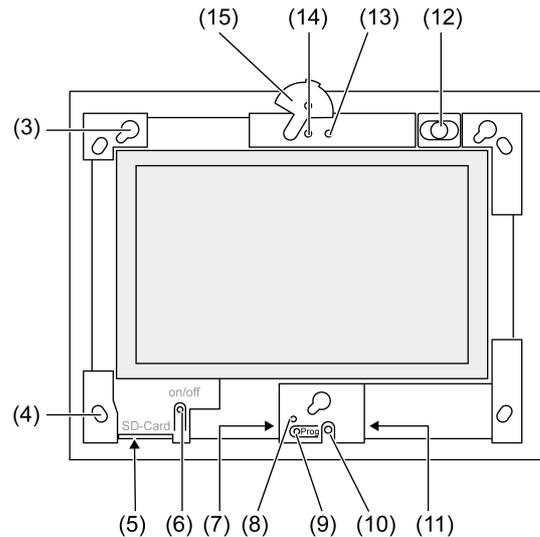


Figure 2: Vue de devant sans cadre

- (1) Cadre
- (2) Surface tactile
- (3) Fixations pour cadre
- (4) Trous pour fixation murale
- (5) Emplacement pour carte mémoire SD
- (6) Bouton-poussoir Marche/arrêt
- (7) Interface de service
- (8) LED **Prog.** – pour Control 9 KNX
- (9) Touche **Prog.** – pour Control 9 KNX
- (10) Micro interne
- (11) Raccord USB
- (12) Haut-parleur interne
- (13) Affichage de fonctionnement Caméra
- (14) Caméra interne
- (15) Cache pour caméra interne

### 3 Fonctionnement

#### Informations sur le système

Uniquement pour appareil KNX :

Cet appareil est un produit du système KNX et correspond aux directives KNX. Il est nécessaire de disposer des connaissances détaillées en suivant les formations KNX.

Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel. Les informations détaillées concernant les versions de logiciel et le fonctionnement ainsi que le logiciel lui-même sont indiquées dans la base de données du fabricant. La programmation, l'installation et la mise en service de l'appareillage s'effectuent à l'aide d'un logiciel homologué KNX. La base de données des produits ainsi que des descriptions techniques sont disponibles à tout moment sur notre site Internet.

#### Usage conforme

- Visualisation des états de l'installation et des informations dans l'automatisation du bâtiment
- Montage encastré à l'intérieur – affleurant avec le mur dans le boîtier encastrable Control 9 (voir le chapitre Accessoires), ou avec cadre d'adaptation dans le boîtier encastrable pour le terminal Info

### Caractéristiques produits

- Écran couleur graphique lumineux TFT, 800 x 480 pixels, 16,7 millions de couleurs
- Écran tactile, commande par simple pression des doigts sur l'écran
- Système d'exploitation Windows Embedded Standard 2009
- Possibilité de montage horizontal ou vertical - en fonction de l'application
- Caméra intégrée, à masquer, par ex. pour la communication à la porte
- Haut-parleur intégré
- Microphone intégré
- Interfaces – à l'avant, à l'arrière du cadre : USB, carte mémoire SD
- Interfaces – accessibles par l'arrière : 2 x USB, Ethernet, entrée audio stéréo (Stereo Audio-In), sortie audio stéréo (Stereo Audio-Out), entrée vidéo (Video-In)

Control 9 KNX :

- Interface KNX
- Interface utilisateur graphique de visualisation et de commande d'appareils KNX
- Ambiances lumineuses, guidage forcé, minuterie, simulation de présence et autres fonctions
-  En cas de raccordement à un réseau Ethernet/IP, d'autres services sont disponibles, par ex. un navigateur Internet.
-  Les fonctions d'application KNX restent actives même lorsque l'appareil est désactivé.

### Système d'exploitation Windows Embedded

Le système d'exploitation se base sur une version optimisée en mémoire de Microsoft® Windows® XP Professionnel. Tous les composants requis pour le fonctionnement de l'appareil sont préinstallés. Les autres pilotes ou programmes, par ex. le pack logiciel Gira QuadClient, peuvent être installés à tout moment et au besoin.

## 4 Utilisation

### Nettoyage de l'écran tactile

L'écran tactile nécessite un nettoyage régulier pour assurer une sensibilité tactile optimale. Veiller à ce que l'écran reste exempt de corps étrangers et de poussière. Pour nettoyer l'écran, utiliser un chiffon doux non pelucheux. Si nécessaire, humidifier légèrement le chiffon.

-  Ne pas utiliser de produits puissants, d'acides ou de solvants organiques.
-  Ne pas laisser pénétrer d'humidité dans l'appareil. Ne pas pulvériser le produit directement sur l'écran.
-  Ne pas utiliser d'objets tranchants pour le nettoyage.

### Retrait du cadre

Les différents éléments de commande ne sont accessibles qu'après le retrait du cadre.

- Saisir le cadre par le bas avec les deux mains.
- Glisser avec précaution le cadre vers la droite et le haut, et, en cas de montage vertical, vers la gauche et le haut.
- Lorsque le cadre est détaché de sa fixation, le retirer avec précaution à la main.

### Montage du cadre

- Insérer le cadre dans la bonne position dans les fixations (3).
- Le glisser avec précaution vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Activation/Désactivation de l'appareil

Le cadre (1) est retiré, le bouton-poussoir Marche/arrêt (6) est accessible.

- Activation : appuyer sur le bouton-poussoir (6).  
Après environ 2 secondes, le tableau se met en marche.  
L'appareil démarre.
- Désactivation : appuyer brièvement sur le bouton-poussoir (6).  
- ou -

- Appuyer sur le bouton « Démarrer », et sélectionner la commande « Arrêter » dans le menu de démarrage. Sélectionner une nouvelle fois « Arrêter » dans le champ de liste suivant, puis appuyer sur le bouton « OK ».

Le système d'exploitation est arrêté et s'éteint.

- i** Sur l'appareil KNX, l'application KNX est d'abord arrêtée. Appuyer à nouveau sur le bouton-poussoir (6) pour désactiver l'appareil.
- i** L'appareil peut également être arrêté en mode Veille. La commande de l'écran tactile réactive immédiatement le fonctionnement.
- i** À l'état de livraison, l'appareil se connecte automatiquement avec le nom d'utilisateur **Control** et le mot de passe **gira**.

### Exécution d'une réinitialisation

Si le tableau n'autorise plus aucune commande, par ex. après un arrêt inopiné du programme, il est possible de réinitialiser l'appareil et de l'arrêter. Lors de cette opération, toutes les données non enregistrées seront perdues.

Le cadre (1) est retiré, le bouton-poussoir Marche/arrêt (6) est accessible.

- Appuyer sur le bouton-poussoir (6) pendant environ 5 secondes.  
Après environ 5 secondes, l'appareil s'éteint.

### Surface tactile

L'écran est doté d'une surface sensible aux contacts, également appelée surface tactile. La commande de l'appareil s'effectue par pression des doigts ou d'un stylo spécial sur la surface de l'écran (non compris dans la livraison).

- i** Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants pour la manipulation de l'écran tactile.

### Interface utilisateur graphique

La commande s'effectue à l'aide du pointeur de la souris (23), qui répond aux commandes de l'écran tactile. Les appuis courts sur l'écran tactile sont interprétés comme des actionnements des touches de la souris. L'actionnement du symbole (26) dans la zone Info de la barre des tâches (25) permet de commuter la souris. Les textes peuvent être saisis à l'aide du clavier de l'écran Windows (24).

- i** D'autres dispositifs de commande, tels que le clavier ou la souris, peuvent être raccordés à l'interface USB.

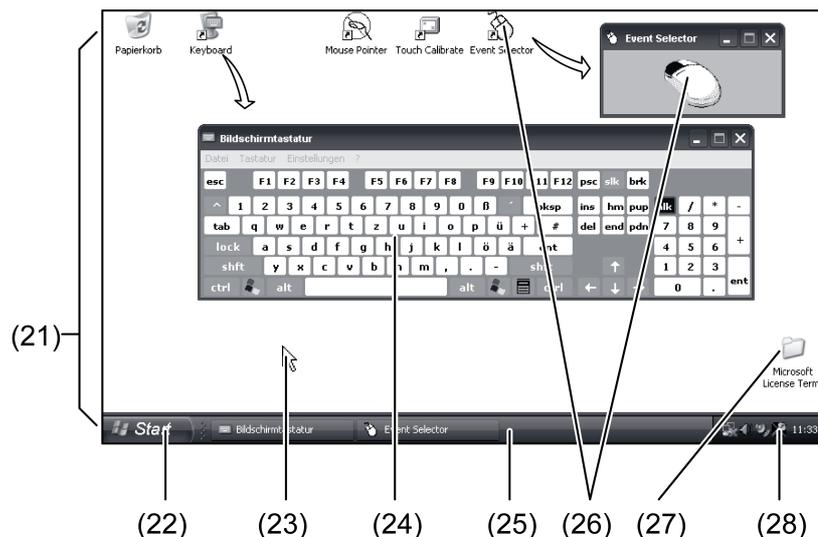


Figure 3: Eléments d'écran

- (21) Bureau Windows
- (22) Menu de démarrage
- (23) Pointeur de la souris

- (24) Clavier sur écran
- (25) Barre de tâches Windows
- (26) Commutation par touches de souris
- (27) Conditions de licence Microsoft Windows
- (28) Programmes système préinstallés

Dans la zone Info de la barre des tâches, des programmes système sont préinstallés via le symbole (28), par ex. pour le réglage de la luminosité de l'écran.

### **Control 9 KNX : appeler l'interface utilisateur Windows**

L'appareil KNX démarre l'application KNX après l'activation. L'affichage et la commande de l'application KNX s'effectuent via une interface utilisateur graphique propre. L'interface utilisateur Windows et les programmes système sont accessibles via le clavier USB raccordé.

Le clavier USB est raccordé à un port USB, (11) ou (37).

- Appuyer sur la touche Windows.  
La barre de tâches Windows (25) et le menu de démarrage (22) s'ouvrent. Les fonctions Windows, par ex. pour le démarrage, l'arrêt et la réduction de programmes en cours sont accessibles depuis cet endroit.

### **Filtre d'écriture basé sur fichier**

L'appareil contient un lecteur SSD sans pièces mobiles, qui fait office de mémoire de masse. Afin d'empêcher toute modification involontaire de la configuration, le lecteur est protégé par un filtre basé sur fichier (FBWF). Les processus d'écriture sur la zone protégée sont redirigés sur un lecteur virtuel de la RAM. Les modifications de ces données sont affichées dans le répertoire, mais ne sont disponibles que jusqu'au prochain redémarrage de l'appareil. Lors de la désactivation ou en cas de panne de courant, les données antérieures sont restaurées.

Les modifications dans le répertoire « Mes fichiers » sont exclues de la protection en écriture et sont toujours validées.

Le filtre d'écriture doit être désactivé,

- lors de la création de répertoires qui doivent être conservés après un redémarrage, et
- lors de l'installation des programmes.

Le système doit être redémarré,

- lors de l'activation ou la désactivation du filtre d'écriture,
- lorsque la taille du lecteur virtuel est modifiée,
- lors de l'activation ou la désactivation de la compression de la mémoire.

Les réglages du filtre d'écriture basé sur fichier peuvent être modifiés par l'utilisateur.

### **Installation de programmes**

Avant l'installation de programmes supplémentaires, tenir compte de la configuration minimale requise pour les programmes.

- Désactiver le filtre d'écriture : sélectionner le symbole (28) avec le pointeur de la souris.
- Sélectionner la commande de menu « Protection en écriture ».  
La fenêtre pour les réglages du filtre d'écriture s'ouvre.
- Désactiver la protection en écriture.
- Actionner le bouton « Valider ».
- Appuyer sur le bouton « Fermer ».
- Arrêter le tableau et redémarrer.
- Installer le programme, par ex. à partir de la clé USB.
- Activer le filtre d'écriture : sélectionner le symbole (28) avec le pointeur de la souris.
- Sélectionner la commande de menu « Protection en écriture ».
- Activer la protection en écriture.
- Actionner le bouton « Valider ».
- Appuyer sur le bouton « Fermer ».
- Arrêter le tableau et redémarrer.

## 5 Informations destinées aux électriciens

### 5.1 Montage et branchement électrique



#### DANGER !

Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Avant de travailler sur l'appareil, couper tous les disjoncteurs de protection reliés. Les pièces avoisinantes sous tension doivent être recouvertes.

#### Monter et raccorder l'appareil

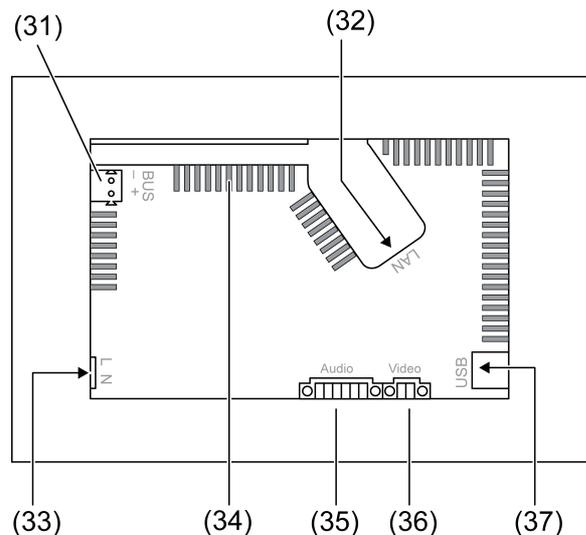


Figure 4: Face arrière – Raccordements

(31) Raccordement du KNX – uniquement pour Control 9 KNX

(32) Raccordement Ethernet

(33) Raccordement au réseau

(34) Ouvertures d'aération

(35) Raccordement pour les entrée et sortie audio

(36) Raccordement pour l'entrée vidéo analogique

(37) Raccords USB-2.0

**i** Recommandation : monter à hauteur des yeux pour permettre une lecture optimale.

Pour un montage affleurant : utiliser le boîtier encastrable Control-9.

Lors du montage pour le boîtier encastrable pour le terminal Info : utiliser le cadre d'adaptation.

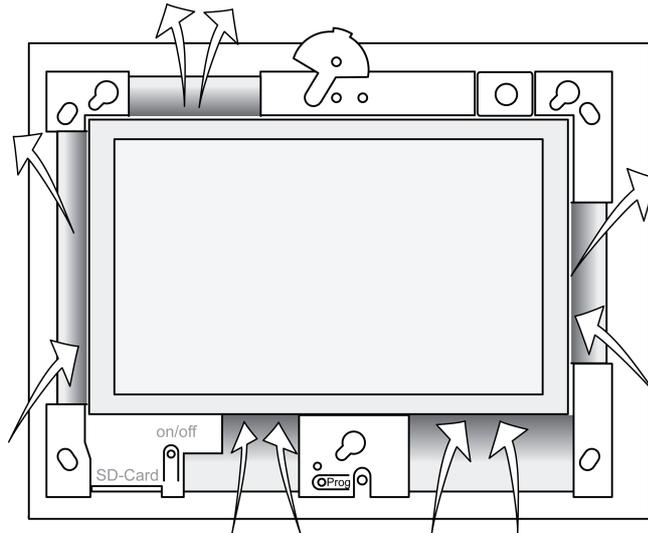


Figure 5: Ouvertures d'aération sur la face avant

Assurer un refroidissement suffisant. Ne pas recouvrir les ouvertures d'aération sur les faces avant et arrière du boîtier (figure 5).

- Monter le boîtier correctement – horizontalement ou verticalement – dans le mur.  
Montage horizontal : respecter les marquages **OBEN TOP** ou **UNTEN BOTTOM**.  
Montage vertical : la face supérieure pointée vers la gauche.
- ⓘ Respecter la notice de montage du boîtier encastrable.
- Passer les câbles de raccordement dans les passages prévus à cet effet.

**DANGER !**

**Risque de choc électrique en contact des pièces conductrices ! La tension de réseau et la très basse tension se trouvent dans un boîtier commun. En cas de défaut, d'autres composants raccordés peuvent également conduire la tension. Un choc électrique peut entraîner la mort.**

**Sécuriser toujours les fils de tension de réseau avec le flexible fourni.**

**Poser les câbles de manière à ce que les fils de très basse tension soient sécurisés contre la tension de réseau.**

- Dénuder les câbles de tension de réseau sur la longueur du flexible fourni.
- Tirer le flexible joint sur les fils de tension de réseau dénudés **L** et **N**.
- Raccorder la tension de réseau **L** et **N** à la borne (33).
- Control 9 KNX : raccorder le câble de bus KNX à la borne (31).
- Raccorder les appareils audio à la borne (35) (figure 6).
- Raccorder l'appareil vidéo à la borne (36) (figure 6).

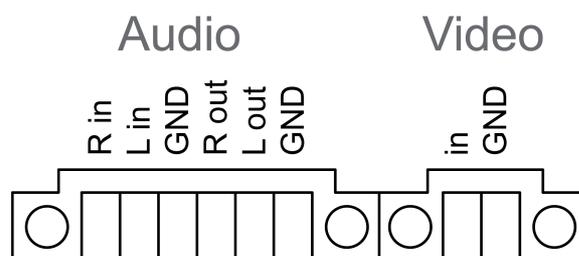


Figure 6: Affectation de raccordement des liaisons audio et vidéo

Marquage	Fonctionnement
Audio R in	Entrée du signal audio, droite
Audio L in	Entrée du signal audio, gauche
Audio GND	Entrée audio GND
Audio R out	Sortie du signal audio, droite
Audio L out	Sortie du signal audio, gauche
Audio GND	Sorties audio GND
Video in	Entrée du signal vidéo
Video GND	Signal vidéo GND

Tableau : affectation de raccordement des liaisons audio et vidéo

Le raccord Ethernet (32) sert au raccordement réseau IP, avec le connecteur et le câble Ethernet joints.

Veiller à ce que les couleurs des fils, EIA/TIA-568-A ou -B, soient affectées correctement comme indiqué dans la documentation des composants et du router installés pour le réseau.

**i** Le raccordement Ethernet est effectué selon EIA/TIA-568-B.

- Raccorder le câble Ethernet au connecteur Ethernet. Décaper les fils Ethernet, ne pas isoler et poser dans le clapet du connecteur. Raccourcir les fils trop longs et placer le clapet correctement sur le connecteur (figure 7).
- Raccorder le câble Ethernet à la borne (32) et au connecteur Ethernet.

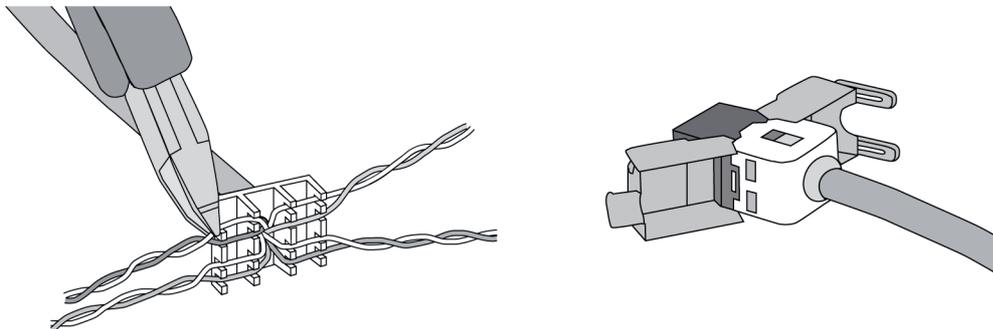


Figure 7: Raccordement du connecteur au câble Ethernet

- Monter l'appareil dans le boîtier encastrable. Utiliser les vis jointes.
- Insérer le cadre en bonne position dans les fixations prévues à cet effet et les fixer par la gauche et le bas, et, en position de montage vertical, par la droite et le bas.

## 5.2 Mise en service

### Control 9 KNX : charger l'adresse physique

- Appuyer sur la touche de programmation (9).  
La LED de programmation (8) s'allume.
- Attribuer une adresse physique.  
La LED de programmation (8) s'éteint.

### Control 9 KNX : charger le logiciel d'application

- i** La conception et la mise en service s'effectuent grâce à un logiciel de conception et de mise en service externe.
  - Établir la connexion avec le PC de mise en service par connexion d'IP.
  - Télécharger les données de conception avec le logiciel de mise en service.

- ou -

Les données de conception sont enregistrées sur clé USB ou carte SD.

- Enficher la clé USB ou la carte SD dans l'emplacement correspondant ((5) ou (11)). Dans l'interface utilisateur KNX, sélectionner « Réglages », puis « Mise en service ». Sélectionner le lecteur et le chemin d'accès, et ouvrir le fichier avec les données de conception.

## 6 Annexes

### 6.1 Caractéristiques techniques

Alimentation	
Tension nominale	AC 110 ... 230 V ~
Fréquence réseau	50 / 60 Hz
Fusible pour courant faible	Littelfuse/Wickmann 372 1160 T 1,6 L 250
Puissance stand-by	max. 1 W
Puissance absorbée	max. 20 W
Puissance absorbée	max. 8 W (affichage éteinte)
Conditions ambiantes	
Température ambiante	0 ... +35 °C
Température de stockage/transport	-10 ... +70 °C
Humidité relative	15 ... 85 % (aucune condensation)
Classe de protection	II
Système	
Type de processeur	Intel Atom™ Z510
Fréquence du processeur	1,1 GHz
Mémoire cache L2	512 ko
Jeu de puces système	Intel System-Controller Hub US15W
Mémoire de masse	2 Go SSD
Mémoire vive	1 Go de RAM
Contrôleur audio	Realtek ALC888
Affichage	
Type	TFT 22,9 cm [9"], WVGA
Résolution	800 × 480 pixels
Nombre de couleurs	16,7 millions
Angle d'observation	± 85 °
Écran tactile	résistif
Caméra	
Résolution	1,3 millions de pixels
Raccordements	
Sortie audio	Line-out, stéréo
Entrée audio	Line-in, stéréo
Entrée vidéo	FBAS/CVBS, 1 Vss
Carte mémoire	SDHC, max. 32 Go
USB	
Version USB	1.1/2.0
Raccord	3× type A (2 à l'arrière, 1 à l'avant)
Interface de service	
Raccord	Mini-USB Type AB, 5 pôles
Réseau	
Type	10/100 MBit/s Ethernet
Raccord	Douille RJ45 8/4 pôles
Dimensions	
Dimensions L×H×P	268×220×65 mm (sans cadre design)
Dimension affichage L x H	195×118 mm
Diagonale	22,9 cm

### 6.2 Conformité

Indications selon la disposition UE 617/2013

Type de produit	Desktop-Thin-Client
Fabricant	Gira Giersiepen GmbH Dahlienstraße Radevormwald
N° de modèle	GIRA Control 9 Client
Année de fabrication	Modèle 2015
Efficacité du bloc secteur interne	Degré d'efficacité 83,0 % à 20 % de la charge nominale de 20 W Degré d'efficacité 85,4 % à 50 % de la charge nominale de 20 W Degré d'efficacité 85,4 % à 100 % de la charge nominale de 20 W
Paramètre de contrôle	Tension de contrôle 230 V/50 Hz Taux de distorsion de la tension de contrôle 1,6 % Appareil de mesure de puissance de pièce LMG95 Mesure de puissance électrique de précision Faire fonctionner le bloc secteur séparément avec une charge électronique GOSSEN METRAWATT 150R30 Appareil de mesure FLUKE 179 pour le réglage du courant de charge
Puissance maximale	$P_{max} = 19,6 \text{ W}$
Puissance en marche à vide	$P_{idle} = 16,6 \text{ W}$
Puissance à l'état de repos	$P_{sleep} = 0,93 \text{ W}$
Puissance à l'état d'arrêt	$P_{off} = 0,73 \text{ W}$
Niveau sonore	< 6 dB(A)
Procédure de mesure	Tension de contrôle 230 V Taux de distorsion de la tension de contrôle 1,6 %  Appareil de mesure de puissance de pièce LMG95 Mesure de puissance électrique de précision

### 6.3 Accessoires

Cadre design pour Control 9  
Boîtier de montage/boîte encastrée pour Control 9  
Boîtier de montage  
Cadre adaptateur

N° de commande 2080 ..  
N° de commande 2082 00  
  
N° de commande 0639 00  
N° de commande 2081 00

### 6.4 Garantie

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales concernant le commerce spécialisé.

Veillez remettre ou envoyer les appareils défectueux port payé avec une description du défaut au vendeur compétent pour vous (commerce spécialisé/installateur/revendeur spécialisé en matériel électrique). Ceux-ci transmettent les appareils au Gira Service Center.

**Gira**  
**Giersiepen GmbH & Co. KG**  
Elektro-Installations-  
Systeme

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Postfach 12 20  
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0  
Fax +49(0)21 95 - 602-191

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)